



A Marmon Group/Berkshire Hathaway Company

PROCOVES Industrie
11 bis, avenue du General Mazillier
21140 SEMUR-EN-AUXOIS / France
Tel: +33 (0)3.80.89.93.40
Fax: +33 (0)3.80.97.21.76
www.wleiprocovès.com



SUPERWELD.Y TT

D	GEBRAUCHSANLEITUNG
Anwendungsgebiete: diese Handschuhe wurden konzipiert um die Vorgaben der Normen EN420+A1:2009 allgemeine Anforderungen, EN388:2003 Schutz gegen mechanische Risiken zu erfüllen, EN407:2004 Schutz gegen thermische Risiken, und EN12477:2001 / A1:2005 für Schweißerhandschuhe (Type A oder B). Reinigung: die Leistungen sind nach dem Waschen nicht garantiert. Lagerung: bis Nutz, in einer trockenen Stelle vom Licht geschützt und in der Originalverpackung gelagert. Allergie: keine bekannten Allergierisiken Warnung: die Leistungen werden nur auf der Handfläche des neuen Handschuhs gewährleistet. Die Handschuhe nicht verwenden wenn Maschinen in Bewegung sie weggreifen könnten. Im Anbetracht des Schnittwiderstandstests, sind die Coup-Testergebnisse nur indikativ, während der TDM-Schnittwiderstandstest das Referenzleistungsergebnis ist. Wenn der Handschuh aus mehreren Materialschichten besteht, gelten die Leistungsstufen nur für den ganzen Handschuh mit allen Schichten und spiegeln nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider. Diese Handschuhe sollen nicht mit einer Flamme in direkten und langanhaltenden Kontakt kommen Dieses Produkt darf auf keinen Fall gegen die Risiken verwendet werden, gegen die es nicht entwickelt wurde. - Handschuhe Typ A werden für alle Schweißverfahren empfohlen, anderes als jene von Typ B. Handschuhe Typ B werden empfohlen, wenn eine große Fingerbeweglichkeit notwendig ist, wie für WIG-Schweißen - Es gibt heute keine normalisierte Prüfmethode, um das Eindringen der UV-Strahlen durch die Handschuhstoffe zu messen. - Die Herstellungstechnik der Schutzhandschuhe sollte diese Risiken vermeiden. Elektrischer Schweißen - Die Handschuhe können nicht gegen einen elektrischen Schock schützen. Und das ist noch klarer als die Handschuhe feucht oder schmutzig werden. Bitte Handschuhe vor jedem Einsatzes prüfen und beschädigte Handschuhe ersetzen Eine Kopie von EU-Konformitätserklärung begleitet die kleinste Verpackungsgröße Die CE Kennzeichnung auf diesem Handschuh garantiert: - die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA): Sicherheit, Komfort, Festigkeit, Langlebigkeit und Geschicklichkeit (Fingerfertigkeit). - die Durchführung einer EU-Typen-Prüfung dieses Modells durch ein anerkanntes Labor: CTC, n°0075, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07, FRANCE	

GB	INSTRUCTIONS FOR USE
Recommended use: those protective gloves have been designed to respect EN420+A1:2009 General Requirements, EN388:2016 protection against mechanical risks, EN407:2004 protection against thermal risks and EN12477:2001 / A1:2005 for welders gloves (Type A or B). Washing instructions: the performance levels are not guaranteed after washing. Storage: keep in dry and dark condition and in original packaging till used Allergie: no allergy risk Warning: performance levels are only guaranteed on the palm part of a new glove. Do not use when there is risk of being caught up in movement of the machine parts. For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result. For gloves with several layers of materials, performance levels apply only glove over all layers included and do not necessarily reflect the performance of the outermost layer. These gloves should not come into direct and prolonged contact with a flame. This product should never be used to protect against the risks against which it was not developed. - Gloves of type A are recommended for welding processes different from those of type B. Gloves of type B are recommended when a dexterity is required, as for TIG welding There is currently no standardized test method to detect UV penetration through the materials used in gloves, but current methods of designing gloves for welders normally do not allow the penetration of UV. - Gloves for the arc welding: these gloves do not protect against electric shock from faulty equipment or working with voltages, and the electrical resistance is reduced if the gloves get wet, dirty or sweaty, it could increase the risk. Please check the gloves before every use and replace damaged gloves. A hard copy of EU declaration of conformity accompanies the smallest packaging size The CE marking on this glove means: - the respect of the essential requirements of the European regulation 2016/425 relevant to the Personal Protection Equipment (PPE): innocuity, comfort, solidity, protection and dexterity - that this PPE model has been submitted to a EU type examen by a notified laboratory: CTC, n°0075, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07, FRANCE	

FR	NOTICE D'UTILISATION
Utilisation préconisée : ces gants de protection ont été conçus pour répondre aux exigences de la norme EN420+A1:2009 exigences générales, EN388:2016 protection contre les risques mécaniques, EN407:2004 protection contre les risques thermiques et EN12477:2001 / A1:2005 pour les gants soudeurs (Type A ou B). Lavage : les niveaux de performances ne sont pas garantis après lavage. Stockage : dans un endroit sec et à l'abri de la lumière dans leur emballage d'origine Allergie : pas de risque d'allergie connue Avertissement : les niveaux de performance ne sont garantis que sur la paume du gant à l'état neuf. Ne pas utiliser en cas de risque de happement par des pièces de machine en mouvement. En cas d'émoussage de la lame, les résultats de coup test sont seulement indicatifs. La valeur de référence de performance de résistance à la coupe est donnée par le résultat du test TDM. Pour les gants comportant plusieurs couches de matériaux, les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant entier, toutes couches comprises et ne reflètent pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Ces gants ne doivent pas entrer en contact direct et prolongé avec une flamme. Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé pour protéger contre les risques contre lesquels il n'a pas été conçu, notamment contre les risques de soudages spéciaux. - Les gants de type A sont recommandés pour tous les procédés de soudage autres que ceux de type B. Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage TIG. - Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Dans le cas de gants destinés au soudage à l'arc: ces gants ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque. Merci de contrôler l'état des gants avant chaque utilisation et remplacer les gants abîmés, le cas échéant. Une copie papier de la déclaration de conformité UE accompagne la plus petite taille d'emballage Le marquage CE apposé sur ce gant signifie : - le respect des exigences essentielles prévues par le Règlement Européen 2016/425 relative aux Equipements de Protection Individuelle (EPI) : innocuité, confort, solidité, protection et dextérité - que ce modèle d'EPI a été soumis à un examen UE de Type par un organisme habilité : CTC, n°0075, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07, FRANCE	

NL	INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
Aanbevolen Gebruik: Deze handschoenen zijn ontworpen om te voldoen aan de eisen van de standaard EN420+A1:2009 algemene voorschriften, EN388:2016 bescherming tegen de mechanische risico's, EN407:2004 bescherming tegen de thermische risico's en EN12477:2001 / A1:2005 speciaal ontwikkelde lasproces (A of B type) Wassen: de prestaties zijn niet gegarandeerd na het wassen Opslag: op een droge plaats verwijderd van licht in een originele verpakking Allergie: geen risico van allergie bekend Waarschuwing: prestatieniveaus zijn gegarandeerd alleen op de Palm van de handschoen naar de nieuwe voorwaarde. Gebruik in het geval van risico van entrapment ontmoedigd door het bewegen van machine-onderdelen. Voor het afrollen tijdens de snijweerstandstest zijn de resultaten van de coupe test alleen indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest het referentieprestatieresultaat is Voor handschoenen met verschillende lagen van materialen, Prestatieniveau gelden alleen voor de handschoen alle lagen opgenomen en weerspiegelen niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag. Deze handschoenen mogen niet in direct en langdurig contact met een vlam komen Dit product moet alleen worden gebruikt om te beschermen tegen de risico's waartegen het was niet de bedoeling - A type handschoenen worden aanbevolen voor andere lasprocessen. B type handschoenen worden aanbevolen waar handigheid is vereist, zoals voor TIG lassen - Er is momenteel niet van testmethode standaard voor het opsporen van de UV-penetratie door de materialen gebruikt in handschoenen, maar de huidige methoden de vervaardiging van handschoenen voor lassers normaal gesproken niet toestaan de penetratie van UV. - In het geval van handschoenen voor de booglassen: Deze handschoenen geen bescherming bieden tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of spanning werken, en de elektrische weerstand is verlaagd als de handschoenen zijn nat, bevuild of met gedrenkt zweet, dit kan de kans vergroten. Controleer alstublieft de handschoenen alvorens gebruik te maken en vervang beschadigde handschoenen Een hard copy van EU-conformiteitsverklaring vergezelt de kleinste verpakkingsgrootte Dit CE stempel op de handschoen markering middelen: - de naleving van de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2016/425 betreffende de beschermende uitrusting: onschadelijkheid, comfort, degelijkheid, bescherming en behendigheid - dat dit model Persoonlijke Beschermende Uitrusting bij een Type EU onderzoek door een bevoegde instantie ingediend: CTC, n°0075, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07, FRANCE	

Kategorie II Catégorie II Category II Categorie II	Fingerbeweglichkeit / Dextérité / Dexterity / Beweglijkheid	EN388:2016  abcde	EN407:2004  fghijk	EN12477:2001 /A1:2005	Größen / Tailles / Sizes / Maten	Zertifiziertes Labor / Laboratoire d'homologation / Certification lab / Certificering Laboratorium
SUPERWELD.Y TT  CE	5	4244B	433X4X	Type A & B	8 à 11	CTC (0075)



EN388:2016
abcde

D / FR / GB / NL
mechanische Risiken / risques mécaniques / mechanical risks / mechanische risico's
a : Abriebfestigkeit / abrasion / abrasion / Schuren (0→4)
b : Schnittschutz / coupure / cut / Knippen (0→5)
c : Riß / déchirure / tear/ Scheur (0→4)
d : Stichfestigkeit / perforation / puncture / Perforatie (0→4)
e : TDM Schnittschutz Wert / coupure sur TDM/TDM level/ TDM Knippen Niveau (A→F)
0 = Wert 1 nicht erreicht / niveau 1 non atteint / level 1 not reached / Niveau 1 niet bereikt
X = nicht getestet, nicht erfordert / non testé, non revendiqué / not tested, not required / Niet getest, niet opgeëist



EN407:2004
fghijk

D / FR / GB / NL
thermische Risiken / risques thermiques / thermal risks / thermische risico's
f : Brandfestigkeit / comportement à la flamme / flammability / brandweerstand (0→4)
g : Kontakthitze / chaleur de contact / contact heat / contacthitte (0→4)
h : Konvektionshitze / chaleur convective / convective heat / convectie hitte (0→4)
i : Strahlungshitze / chaleur radiante / radiant heat / stralingshitte (0→4)
j : Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls / petites projections de métal / small metal splashes / kleine gesmolten metaal spatten (0→4)
k : Große Spritzer geschmolzenen Metalls / grosses projections de métal / molten metal splashes / grote gesmolten metaal spatten (0→4)
0 = Wert 1 nicht erreicht / niveau 1 non atteint / level 1 not reached / niveau 1 niet bereikt
X = nicht getestet, nicht erfordert / non testé, non revendiqué / not tested, not required / niet getest, niet opgeëist